



KOREAN TRANSLATION FOR INTERNATIONAL STUDENTS

저희 The Scots School 에선 외국에서 온 유학생들의 영어 실력이 ESL 교육 과정을 이수 함에 따라 빠른 속도로 늘 것임을 확신 합니다. 호주에서 학생들이 진학을 하기 위해선 호주 국가 시험인 New South Wales 주의 School Certificate(10 학년)과 Higher School Certificate(12 학년) 시험을 봐야 하며 이 시험들을 성공적으로 Pass 하기 위해 도움이 필요 할 것입니다. 저희 학교에서 제공하는 도움을 주는 프로그램들을 소개해 드리겠습니다.

At The Scots School we believe that the progress of the student in the acquisition of English as a Second Language will be accelerated by immersion within the mainstream classes. However, in order to reach required levels of acquisition in time to sit for Australian Examinations, such as the New South Wales School Certificate (Year 10) and the Higher School Certificate (Year 12), the student will require additional assistance to succeed. To this end the following program is offered.

저희 학교에 처음 온 학생들은 첫 주에 대화하기, 읽기, 듣고 대답하기, 그리고 읽기 등의 시험을 보게 됩니다. 만약에 학생이 호주 ESL 평가의 기준인 Level 3 에 준하는 점수를 받는다면 정규 수업을 받게 됩니다. 만약 학생이 Level 3 보다 낮은 점수를 받는다면 ESL 프로그램에 들어가 영어 수업을 하게 되며 이 수업을 통해 최대한 빨리 정규 수업을 받을 수 있도록 배려 하고 있습니다.

The first week at school for any new student will involve testing in the areas of Oral interaction, Reading and responding and Writing. When the student is deemed to be capable of working at Level 3 of the Australian ESL scales then they will follow the mainstream inclusion program. If the student does not reach this level then a special ESL program will be designed to help them enter the mainstream as soon as possible.

새로운 학생이 저희 The Scots School 에 입학 하였을 경우 각 학년 에 맞는 영어 Stage 가 끝날 때 까지는 ESL Class 에서 공부를 해야 합니다.

Please note that on enrolment of new students, it is the expectation of The Scots School that the student will remain at the School until the completion of the English Stage that they have enrolled into.

학년	영어 스태이지	ESL 프로그램 (아래의 레벨들은 호주 ESL 평균 레벨에 의거한 등급입니다.)
유치원부터 6학년 까지	1-3	이 스테이지에선 학생들은 각자 나이 등을 고려 하여 학년에 맞는 반에 들어가서 공부를 하게 됩니다. ESL 수업은 각자 담임 선생님이 주관 하게 되며 주로 컴퓨터를 이용한 과제나 책을 이용하여 공부 하게 됩니다. 이런 과제들은 주로 유학생들이 정규 수업을 받는 과정 에서 영어 문제 로 이해 하는데 어려움 이 있을 경우 도움 이 될 것 입니다
7, 8 학년	4	이 스테이지는 레벨 3 이상의 성적을 거둔 학생들이 듣는 프로그램이며 정규 수업을 듣되 일주일에 5 수업을 빠지고 ESL 수업을 받게 됩니다. 그리고 만약에 학생이 특정 과목이 힘들다고 느껴질 경우 ESL 시간 에서 그 과목에 대한 더 많은 도움을 받을 수 있게 됩니다. 이 스테이지의 ESL 프로그램에선 기본적인 쓰기, 단어 익히기, 그리고 읽기 등의 실력을 위주로 공부하게 됩니다.
9, 10 학년	5	이 스테이지는 레벨 3 이상의 성적을 거둔 학생들이 듣는 프로그램이며 정규 수업을 듣되 일주일에 5 수업을 빠지고 ESL 수업을 받게 됩니다. 선택과목들 대신에 ESL 수업을 받게 되며 10 학년 끝 무렵엔 School Certificate 시험 을 봐야 하므로 이 시험에 대한 도움을 받게 됩니다. ESL 수업시간엔 단어와 문법위주의 수업을 받게 됩니다.
11, 12 학년	6	이 스테이지를 듣고 싶으면 레벨 4~5 이상의 성적을 받아야 합니다. 12 학년 학생들은 대학 입학 을 위해 좋은 UAI 점수를 받아야 하며 그러기 위해선 레벨 6~8 레벨을 공부하여야 합니다. 만약 11 학년 성적이 그다지 좋지 않다면 유학생들은 Pathway 프로그램을 고려해보는 것도 좋습니다. Pathway 프로그램이란 11 학년 12 학년을 3 년에 걸쳐 졸업하는 것입니다. ESL 은 영어 선택 과목 중에 하나로 들어가며 좋은 점수를 받을 수 있도록 모든 도움을 받게 됩니다. 그리고 유학생들은 영어를 제외한 외국어를 Scots School 과 계약이 된 학교에서 공부를 하도록 장려 하고 있습니다. 외국어를 할 경우에 더 좋은 UAI 를 받을 기회가 주어 집니다. 각 과목의 특별 도움은 필요 시 마다 제공 되어 집니다. 학생들은 학교 시간 외에 도움이 필요 하다면 학교 측에서 과외를 준비해 줄 수 도 있습니다. 과외를 요청 시 이것은 학교 학비와 는 별도로 계산 됩니다.
Year	English Stage	ESL Program (Levels mentioned below refer to the Australian ESL Scale Levels)
K-6	1-3	At this stage students are fully immersed within their age related classes. ESL Department support is given to the classroom teacher and some additional ESL work may be given to the student in the form of computer generated learning activities or self paced bookwork. This work is usually given when the mainstream class is working on activities that are beyond the student's comprehension level.

7 & 8	4	<p>At this stage students that are working at Level 3 or above follow the same timetable as the mainstream class but are withdrawn for ESL extension work for up to 5 periods per week. If however, the student is having particular difficulty within a subject area, then after consultation with the classroom teacher, extra support may be given by the ESL Department. ESL extension work with this stage will concentrate on basic writing skills, increasing the vocabulary and raising the reading ability in English.</p>
9 & 10	5	<p>At this stage students that are working at Level 3 or above follow the same timetable as the mainstream class but are withdrawn for ESL extension work for up to 5 periods per week. This withdrawal takes place when an elective subject is being offered. It is expected that these students will sit their School Certificate near the completion of Year 10, therefore they will be given additional ESL support for specific subject areas, in consultation with the Head of Department for those areas. ESL work will also concentrate on subject vocabulary, English grammatical skills and English genre's.</p>
11 & 12	6	<p>To achieve at this stage the student needs to be working at levels 4 - 5 at least. Students that require a high UAI to enter University will need to be working at Levels 6 - 8. If their results from their Year 11 examinations are not satisfactory, then international students are expected to consider a "Pathways Program", which requires the student to complete Year 11 & 12 over 3 years. ESL is covered in the English subject choice and all assistance is given to the students to help them excel in this area. It is also advised that international students study an additional language as well as English, through agreements the School has with outside providers. This choice will increase the student's chances of a higher UAI. Subject specific support is available daily, as the need arises, through the ESL Department. Some students also require additional coaching and this can be arranged for the student through an outside tutor. All outside providers and tutors are at an additional cost to the student.</p>